

ПРАЦЭС КОНТРРЭВОЛЮЦЫЙНАЙ ШКОДНІЦКА-ДЫВЕРСІЙНАЙ АРГАНІЗАЦЫІ ПРАВЫХ У СІСТЭМЕ БЕЛЗАГОТЗЯРНО

Кіраўніцтвам дзяржаўнай безапаснасці НКВД БССР выкрыва і ліквідавана арганізацыя правах у сістэме Белзаготзярна, якая ставіла сваёй мэтай шляхам дыверсійна-шкодніцкіх актаў знішчэнне хлебаных запасаў краіны і сарваць снабжэнне насельніцтва і Чырвонай Арміі хлебам, крупамі і іншымі прадуктамі харчавання. Гэтым яны хацелі змыкнуць незадавальненне палітыкай партыі і савецкага ўрада сярод насельніцтва.

Учора, у Мінску ў клубе металістаў адбыўся сузвод працэсу гэтай контррэвалюцыйнай арганізацыі з Беларускай катэгорыяй Заготзярна.

У зале суда прымучальні стыханайшымі жанскіх прапарэнтаў, бацькі і камандзіры Чырвонай Арміі, прадстаўнікі савецкай інтэлігенцыі.

На лаве пасудных: былы кіраўнік Беларускай катэгорыяй Заготзярна Чудноўскі Р. Д., яго намеснік Гітловіч Д. Я., былы начальнік аддзела збыту Беларускай Заготзярна Леўчанка В. М., былы дырэктар Арпанскага алеватарна Беларускай В. П. і былы часова-выконваючы абавязкі кіраўніка гомельскай базы Заготзярна Цярэшкі І. І.

Справа аднавілася ў адкрытым судовам пасяджэнні Ваенным трыбуналам Беларускай ваеннай акругі ў складзе: дырэктарам тав. Мінскага Б. В. і членаў — ваеннага юриста 1 ранга тав. Кедрова Н. М. і ваеннага юриста 2 ранга тав. Таманскага П. С. пры сакратары — ваенным юрысце 3 ранга тав. Спасобіне І. Ф.

Старшыня суда зачытае абвінавачванне заключэнне. Яно ў усёй выразнасці выкрывае поўную дыверсійна-шкодніцкую работу, якую праводзіла гнусная банда бухарынска-рыжскіх ашчэпачаў, праклятых зраднікаў сацыялістычнай радзімы, прадэсх у сістэму Белзаготзярна.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА ЧУДНОУСКАГА

Першым дае паказанні Чудноўскі. Гэты бухарынска-рыжскі выратак, стаяўшы на чале Беларускай катэгорыяй Заготзярна, іграў першую ролю ў контррэвалюцыйнай арганізацыі. Ён быў завярбаван у канцы 1936 года. Але існаў сувязь яго з бухарынска-рыжскай бандай ўсталявалася яшчэ значна раней — у часе яго работы на Украіне і ў Сібіры. У асобе Чудноўскага яны знайшлі ярага ворага рабочага класа, сацыялістычнай дзяржавы, гнуснага зрадніка радзімы.

Старшыня суда: Раней чаму вы завярбавалі правах, вядзі яны ў якіх гутарках?

Чудноўскі: Так, вядзі. Гэта былі гутаркі на антысавецкіх тэмах. Я таварыш, што незадаволен палітыкай партыі ў адносінах да правах. Выбарвалі мяне таксама выказаў свае незадавальненне, а потым адрэагавана расказаў, што правах праводзіць праз дыверсійна-шкодніцкую работу і прапанаваў уступіць у іх арганізацыю. Ён папрасіў, што правах выбраў металістаў і аспіцкіх у яго радах. Тут-жа ён даў мне заданне: знішчыць запасы хлеба ў БССР зрынуць будаўніцтва складова, каб выклікаць незадавальненне сярод насельніцтва. Я даў згоду выконваць гэта заданне.

Старшыня суда: Праводзіць сваю шкодніцкую і дыверсійную работу вама арганізацыя ставіла сабе мэтай звергнуць савецкую ўладу?

Чудноўскі: Так.

Старшыня суда: Рэстаўрыраваць капіталізм?

Чудноўскі: Так.

Старшыня суда: З чаго вы пачалі сваю шкодніцкую дзейнасць у сістэме Белзаготзярна?

Чудноўскі: Я пачаў з выдлення і падбору неапазітных, антысавецкіх, маральна разлажаных і няўстойлівых людзей, п'яніц, кулакаў і белгвардзейцаў. Я аспіскава праводзіў у імі гутаркі, выяўляў іх настроі, а потым прапанаваў уступіць у нашу арганізацыю.

Старшыня суда: Чаму вы спыніліся імяна на Гітловічу і Леўчанку?

Чудноўскі: Таму, што я праштучаў іх наскрозь, пераканаўся, што яны людзі ашчэпачы, ворагі рабочых і сялян, якія ахвотна пойдзю на выкананне любых шкодніцкіх заданняў.

Старшыня суда: Раскажыце аб вашай «теорыі» наконт заражэння зярна класчым другой ступені?

Чудноўскі: Мы дабіваліся камібілізацыі людзей у барацьбе з класчым. Для гэтай мэты мы даў заганю, і ўседаж мы папяралі, што заражэнне класчым другой ступені не мае значэння, не пуге ярага. Гэтым самым нам удалася змыкнуць многіх людзей ў сістэму Заготзярна ашчэпачаў аз барацьбы з класчым.

Старшыня суда: Як вы дзпер кваліфікуеце гату вапу «теорыю»?

Чудноўскі: Гэта «теорыя» шкодніцка.

Старшыня суда: Работнікі Беларускай давалі вам зводкі аб стаяніч зярна на складах?

Чудноўскі: Так, я пасылаў людзей на склады і даваў ім заданні складова класіфікацыі акты аб тым, што там усе ў парку. Нам гэта патрабавала было для таго, каб усецці ў аяна грамадскай і дзяржаўна, каб стварыць уражанне, што ўсе добра.

Чудноўскі: Я расказавае патрабаванне, як завярбаваны імі Гітловіч і Леўчанка, як давала іму аб сваёй дыверсійнай рабоце.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА ГІТЛОВІЧА

Гітловіч быў намеснікам Чудноўскага на Беларускай катэгорыяй Заготзярна. Ён-жа быў і намеснікам Чудноўскага на контррэвалюцыйнай дыверсійнай рабоце.

Рэфані і апазітным голасам Гітловіч расказавае аб сваіх жудасных злодзействах перад дзяржавай, аб шматлікіх ашчэпачых актах, накіраваных на падрыў магучасці краіны. Ён атрымаваў грошы, амушчывы на будаўніцтва складова, прывозіў у лаганацыя хлебаных рэсурсаў, атрымаў заданне класчым зярно ў роаных раёнах УССР.

На расперарожэнні Гітловіча з Лелелі чыла выкрывана ў Менск на склады Бел-

за мэтай прывязвання ў нягоднасць хлебаных запасаў краіны яны наўмысна заражаў зярно і муку на алеватары і складах класчым, даўганосікам, хрушчом і іншымі амбарнымі шкоднікам. Яны планавалі завод зярна ў раёны БССР так, каб стварыць перабой ў снабжэнні насельніцтва хлебам, крупамі і іншымі прадуктамі. Гэтым заклятыя ворагі народа савядама арымаў будаўніцтва вооных і рамонт існуючых зернахавалянь.

У выніку дыверсійнай, падрыўной дзейнасці гэтай палытай некалькі дзесяткаў тысяч тон зярна і мукі, што хаваўся ў складах Заготзярна, Саюзмукі і Камітэта рэзерваў было заражана класчым і II ступені, хрушчом і інш. шкоднікам. Некалькі тысяч тон аўса на базях Камітэта рэзерваў і Заготзярна было засмечана металадэма.

Шкоднікі з Беларускай Заготзярна атрымаў дэна выхаднае, заражанае, тухлае зярно, муку, кушту і асе у першую чаргу для Чырвонай Арміі. Ваеннаму атрымаваўся зярно з вялікім працэнтам металадэма, змечанае са шлом і іншымі пачобнымі прадметамі. Яны разлічалі на масавае атручванне людзей, на выяўленне са строю конаскага складу ў ваенных часлах.

Дыверсійна-шкодніцкая дзейнасць арганізацыі ахпала значную большасць раённых аддзелаў Заготзярна (Гомель, Слуцк, Орша, Паліца, Вабруўск і інш.).

Пасля зачытання абвінавачвання заключэння старшыня суда зачытае пасудных ці прызнаваць яны сабе віновічым. Усе бы выключаны абвінавачаныя поўнасна прызналі сабе віновічым і прагледзены абвінавачаныя.

Суд пераходзіць да допыту абвінавачаных.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА ЦЯРЭШКІ

Пірашка часова выконваў абавязкі аддзельніка гомельскай райбазы Заготзярна. Але за параўнаўча кароткі тэрмін сваёй арудвання на гомельскай базе ён паспеў нямаля нашкодзіць.

На ўказанні Леўчанкі, — расказавае Цярэшкі — я аказа на запытанне старшыні суда — я аказаў да 1.500 тон чыстага зярна з зярном, заражанным класчым. Я ведаў добра, што класчым контррэвалюцыйнай арганізацыі, каб савядама шкодзіць, каб дабівацца паслаблення магучасці краіны.

Леўчанка і Цярэшкі — гэта два закладчыніцы сабытчынікі, якія ўважліва размажыліся ў маральных і бытавых адносінах. Сама вярбоўка Цярэшкі абывалася ў рэстаране за выпіўкай. Леўчанка прапанаваў Цярэшку ўступіць у арганізацыю, і Цярэшкі даў сваю згоду да таго, што ён лічыў, што ён можа, памыліўся, не залучаючыся. Яе, усе гучныя справы Цярэшкі, яго паказанні на судзе, яго паводзіны ў апошні час, перад арыштам аона даказалі, што гэта чалавек несправімы, што ён заслуужыў толькі фізічнага знішчэння.

Пасля допыту пасудных, суд дае слова эксперту — аддзельчыку Цэнтральнай лабараторыі дзяржаўнай хлебнай інспекцыі БССР тав. Шырокову І. В.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА ЛЕЎЧАНКІ

Пасля кароткага перапынку суд прыступае да допыту былага начальніка аддзела збыту Беларускай Заготзярна — пасуднага Леўчанкі.

Леўчанка таксама завярбаван Чудноўскім. Спачатку Чудноўскі наваў накіраваць яго рах даваць аб настроях, аб палітычнай устойлівасці, аб здольнасці праводзіць шкодніцкую работу. Даведкі аказаліся цалкам прыкраснымі.

Вос Леўчанка вярнуўся з Курортна, і Чудноўскі адрэагав прыступіў да справы. Ён папярэдзіў яго да сабе ў кабінет і асяра кароткай гутаркай паваміў, што ў Маскве створаць арганізацыю правах, што ён, Чудноўскі, з'яўдзеша прадстаўніком гэтай арганізацыі ў сістэме Белзаготзярна і што Леўчанку прапанаваў уступіць у гэту арганізацыю.

Даўга ўгававаў Чудноўскаму не прышлосі. Леўчанка выказаў сваю згоду змыкнуць шкоднікам і дыверсіям, а ў палянку атрымаў абяцанне, што Чудноўскі будзе падтрымліваць яго матэрыяльна, забяспечваць праміямі, публікамі на курорт і т. д.

Прагледзены шкоднікам, Леўчанка пачынае арудван.

Я з'яўдзюся ўдзельчыкам контррэвалюцыйнай арганізацыі правах са снежня 1936 года. Асабіста мной праводзіліся шкодніцкія акты. Я даваў парам на завод заражанага класчым зярна з аднаго горада ў другі. Я выконваў акурата ўсе заданні Чудноўскага.

Старшыня суда: Вы асабіста атрымавалі заданні вербаваць людзей?

Чудноўскі: Так, атрымаваў.

Старшыня суда: Вы асабіста атрымавалі заданні вербаваць людзей?

Чудноўскі: Так, атрымаваў.

Старшыня суда: Для чаго?

Чудноўскі: Таму, што негазавяць складова прымаюць да заражэння зярна класчым і іншымі с.т. шкоднікам.

Чудноўскі: Імяна імяна даказваў суду, што заданні Чудноўскага ён выконваў толькі часткова, але яго выкрывае сам Чудноўскі, які заяваў, што Капланскі вельмі добра сумленна выконваў усе заданні, якія атрымаваў ад яго. Тут-жа выяўляўся, перш за ўсё павелічаві Чудноўскага, што ён, Капланскі, завярбаван у контррэвалюцыйную арганізацыю правах і таму Чудноўскі можа яму поўнасна дараваць.

Гэтае давер'е Чудноўскага Капланскі набыў у поўнай меры.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА КАПЛАНСКАГА

Спачатку Капланскі прабуе змыкнуць свой узел у шкодніцкай апрацоўцы зярна, але потым памытаў усё-ж прызнаваць, што несправіма прывозіў гэтыя акты.

Старшыня суда: Вы атрымавалі заданне не праводзіць газышны складова?

Капланскі: Але, такое заданне я атрымаў.

Старшыня суда: І выконвалі яго?

Капланскі: Так, выконваў.

Старшыня суда: Для чаго?

Капланскі: Таму, што негазавяць складова прымаюць да заражэння зярна класчым і іншымі с.т. шкоднікам.

Капланскі імяна імяна даказваў суду, што заданні Чудноўскага ён выконваў толькі часткова, але яго выкрывае сам Чудноўскі, які заяваў, што Капланскі вельмі добра сумленна выконваў усе заданні, якія атрымаваў ад яго. Тут-жа выяўляўся, перш за ўсё павелічаві Чудноўскага, што ён, Капланскі, завярбаван у контррэвалюцыйную арганізацыю правах і таму Чудноўскі можа яму поўнасна дараваць.

Гэтае давер'е Чудноўскага Капланскі набыў у поўнай меры.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА ГІТЛОВІЧА

Гітловіч быў намеснікам Чудноўскага на Беларускай катэгорыяй Заготзярна. Ён-жа быў і намеснікам Чудноўскага на контррэвалюцыйнай дыверсійнай рабоце.

Рэфані і апазітным голасам Гітловіч расказавае аб сваіх жудасных злодзействах перад дзяржавай, аб шматлікіх ашчэпачых актах, накіраваных на падрыў магучасці краіны. Ён атрымаваў грошы, амушчывы на будаўніцтва складова, прывозіў у лаганацыя хлебаных рэсурсаў, атрымаў заданне класчым зярно ў роаных раёнах УССР.

На расперарожэнні Гітловіча з Лелелі чыла выкрывана ў Менск на склады Бел-

за мэтай прывязвання ў нягоднасць хлебаных запасаў краіны яны наўмысна заражаў зярно і муку на алеватары і складах класчым, даўганосікам, хрушчом і іншымі амбарнымі шкоднікам. Яны планавалі завод зярна ў раёны БССР так, каб стварыць перабой ў снабжэнні насельніцтва хлебам, крупамі і іншымі прадуктамі. Гэтым заклятыя ворагі народа савядама арымаў будаўніцтва вооных і рамонт існуючых зернахавалянь.

У выніку дыверсійнай, падрыўной дзейнасці гэтай палытай некалькі дзесяткаў тысяч тон зярна і мукі, што хаваўся ў складах Заготзярна, Саюзмукі і Камітэта рэзерваў было заражана класчым і II ступені, хрушчом і інш. шкоднікам. Некалькі тысяч тон аўса на базях Камітэта рэзерваў і Заготзярна было засмечана металадэма.

Шкоднікі з Беларускай Заготзярна атрымаў дэна выхаднае, заражанае, тухлае зярно, муку, кушту і асе у першую чаргу для Чырвонай Арміі. Ваеннаму атрымаваўся зярно з вялікім працэнтам металадэма, змечанае са шлом і іншымі пачобнымі прадметамі. Яны разлічалі на масавае атручванне людзей, на выяўленне са строю конаскага складу ў ваенных часлах.

Дыверсійна-шкодніцкая дзейнасць арганізацыі ахпала значную большасць раённых аддзелаў Заготзярна (Гомель, Слуцк, Орша, Паліца, Вабруўск і інш.).

Пасля зачытання абвінавачвання заключэння старшыня суда зачытае пасудных ці прызнаваць яны сабе віновічым. Усе бы выключаны абвінавачаныя поўнасна прызналі сабе віновічым і прагледзены абвінавачаныя.

Суд пераходзіць да допыту абвінавачаных.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА ЦЯРЭШКІ

Пірашка часова выконваў абавязкі аддзельніка гомельскай райбазы Заготзярна. Але за параўнаўча кароткі тэрмін сваёй арудвання на гомельскай базе ён паспеў нямаля нашкодзіць.

На ўказанні Леўчанкі, — расказавае Цярэшкі — я аказа на запытанне старшыні суда — я аказаў да 1.500 тон чыстага зярна з зярном, заражанным класчым. Я ведаў добра, што класчым контррэвалюцыйнай арганізацыі, каб савядама шкодзіць, каб дабівацца паслаблення магучасці краіны.

Леўчанка і Цярэшкі — гэта два закладчыніцы сабытчынікі, якія ўважліва размажыліся ў маральных і бытавых адносінах. Сама вярбоўка Цярэшкі абывалася ў рэстаране за выпіўкай. Леўчанка прапанаваў Цярэшку ўступіць у арганізацыю, і Цярэшкі даў сваю згоду да таго, што ён лічыў, што ён можа, памыліўся, не залучаючыся. Яе, усе гучныя справы Цярэшкі, яго паказанні на судзе, яго паводзіны ў апошні час, перад арыштам аона даказалі, што гэта чалавек несправімы, што ён заслуужыў толькі фізічнага знішчэння.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА ЛЕЎЧАНКІ

Пасля кароткага перапынку суд прыступае да допыту былага начальніка аддзела збыту Беларускай Заготзярна — пасуднага Леўчанкі.

Леўчанка таксама завярбаван Чудноўскім. Спачатку Чудноўскі наваў накіраваць яго рах даваць аб настроях, аб палітычнай устойлівасці, аб здольнасці праводзіць шкодніцкую работу. Даведкі аказаліся цалкам прыкраснымі.

Вос Леўчанка вярнуўся з Курортна, і Чудноўскі адрэагав прыступіў да справы. Ён папярэдзіў яго да сабе ў кабінет і асяра кароткай гутаркай паваміў, што ў Маскве створаць арганізацыю правах, што ён, Чудноўскі, з'яўдзеша прадстаўніком гэтай арганізацыі ў сістэме Белзаготзярна і што Леўчанку прапанаваў уступіць у гэту арганізацыю.

Даўга ўгававаў Чудноўскаму не прышлосі. Леўчанка выказаў сваю згоду змыкнуць шкоднікам і дыверсіям, а ў палянку атрымаў абяцанне, што Чудноўскі будзе падтрымліваць яго матэрыяльна, забяспечваць праміямі, публікамі на курорт і т. д.

Прагледзены шкоднікам, Леўчанка пачынае арудван.

Я з'яўдзюся ўдзельчыкам контррэвалюцыйнай арганізацыі правах са снежня 1936 года. Асабіста мной праводзіліся шкодніцкія акты. Я даваў парам на завод заражанага класчым зярна з аднаго горада ў другі. Я выконваў акурата ўсе заданні Чудноўскага.

Старшыня суда: Вы асабіста атрымавалі заданні вербаваць людзей?

Чудноўскі: Так, атрымаваў.

Старшыня суда: Вы асабіста атрымавалі заданні вербаваць людзей?

Чудноўскі: Так, атрымаваў.

Старшыня суда: Для чаго?

Чудноўскі: Таму, што негазавяць складова прымаюць да заражэння зярна класчым і іншымі с.т. шкоднікам.

Чудноўскі: Імяна імяна даказваў суду, што заданні Чудноўскага ён выконваў толькі часткова, але яго выкрывае сам Чудноўскі, які заяваў, што Капланскі вельмі добра сумленна выконваў усе заданні, якія атрымаваў ад яго. Тут-жа выяўляўся, перш за ўсё павелічаві Чудноўскага, што ён, Капланскі, завярбаван у контррэвалюцыйную арганізацыю правах і таму Чудноўскі можа яму поўнасна дараваць.

Гэтае давер'е Чудноўскага Капланскі набыў у поўнай меры.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА КАПЛАНСКАГА

Спачатку Капланскі прабуе змыкнуць свой узел у шкодніцкай апрацоўцы зярна, але потым памытаў усё-ж прызнаваць, што несправіма прывозіў гэтыя акты.

Старшыня суда: Вы атрымавалі заданне не праводзіць газышны складова?

Капланскі: Але, такое заданне я атрымаў.

Старшыня суда: І выконвалі яго?

Капланскі: Так, выконваў.

Старшыня суда: Для чаго?

Капланскі: Таму, што негазавяць складова прымаюць да заражэння зярна класчым і іншымі с.т. шкоднікам.

Капланскі імяна імяна даказваў суду, што заданні Чудноўскага ён выконваў толькі часткова, але яго выкрывае сам Чудноўскі, які заяваў, што Капланскі вельмі добра сумленна выконваў усе заданні, якія атрымаваў ад яго. Тут-жа выяўляўся, перш за ўсё павелічаві Чудноўскага, што ён, Капланскі, завярбаван у контррэвалюцыйную арганізацыю правах і таму Чудноўскі можа яму поўнасна дараваць.

Гэтае давер'е Чудноўскага Капланскі набыў у поўнай меры.

ДОПЫТ ПАДСУДНАГА ГІТЛОВІЧА

Гітловіч быў намеснікам Чудноўскага на Беларускай катэгорыяй Заготзярна. Ён-жа быў і намеснікам Чудноўскага на контррэвалюцыйнай дыверсійнай рабоце.

Рэфані і апазітным голасам Гітловіч расказавае аб сваіх жудасных злодзействах перад дзяржавай, аб шматлікіх ашчэпачых актах, накіраваных на падрыў магучасці краіны. Ён атрымаваў грошы, амушчывы на будаўніцтва складова, прывозіў у лаганацыя хлебаных рэсурсаў, атрымаў заданне класчым зярно ў роаных раёнах УССР.

На расперарожэнні Гітловіча з Лелелі чыла выкрывана ў Менск на склады Бел-

за мэтай прывязвання ў нягоднасць хлебаных запасаў краіны яны наўмысна заражаў зярно і муку на алеватары і складах класчым, даўганосікам, хрушчом і іншымі амбарнымі шкоднікам. Яны планавалі завод зярна ў раёны БССР так, каб стварыць перабой ў снабжэнні насельніцтва хлебам, крупамі і іншымі прадуктамі. Гэтым заклятыя ворагі народа савядама арымаў будаўніцтва вооных і рамонт існуючых зернахавалянь.

У выніку дыверсійнай, падрыўной дзейнасці гэтай палытай некалькі дзесяткаў тысяч тон зярна і мукі, што хаваўся ў складах Заготзярна, Саюзмукі і Камітэта рэзерваў было заражана класчым і II ступені, хрушчом і інш. шкоднікам. Некалькі тысяч тон аўса на базях Камітэта рэзерваў і Заготзярна было засмечана металадэма.

Шкоднікі з Беларускай Заготзярна атрымаў дэна выхаднае, заражанае, тухлае зярно, муку, кушту і асе у першую чаргу для Чырвонай Арміі. Ваеннаму атрымаваўся зярно з вялікім працэнтам металадэма, змечанае са шлом і іншымі пачобнымі прадметамі. Яны разлічалі на масавае атручванне людзей, на выяўленне са строю конаскага складу ў ваенных часлах.

Дыверсійна-шкодніцкая дзейнасць арганізацыі ахпала значную большасць раённых аддзелаў Заготзярна (Гомель, Слуцк, Орша, Паліца, Вабруўск і інш.).

Пасля зачытання абвінавачвання заключэння старшыня суда зачытае пасудных ці прызна

СОВЕТ ЛІГІ НАЦЫІ АБ ДЗЕЯННЯХ МОРСКИХ ПІРАТАЎ

ЖЭНЕВА, 6 кастрычніка. (БЕЛТА). Навядаўшы пасля зачынення пасяджэння пленума, учора ў 21 час 45 мін. быў складзены Совет Лігі нацыі пад старшынствам Поль-Вонкура (Францыя).

Старшыня сапраўды дэлегата Іспаніі Аскарэте заняў месца за сталом Савета і абвясціў праект рэзалюцыі на звароту іспанскага ўрада ў сувязі з пірацкімі нападмі на гандлёвыя судны ў Міжземным моры.

У рэзалюцыі савета Лігі нацыі адзначыў, што мерапрыемства, прынятыя на Ніскай канферэнцыі, не правяраючы магчымасці паследуючай стоды аб дзейных калектыўных мерапрыемствах з боку ўзьяўшыхся зваржаў, аказаліся неэфектыўнымі, што з'яўляецца напад на судны ў парашэнне самых элементарных правіл чалавечнасці, на якіх аснове ўсталяваныя правы міжнароднага закона; савет заяўляе, што ўсякія нападны падобнага роду на любыя гандлёвыя судны з'яўляюцца непрыемнымі для савета цывілізаваных народаў.

Камарніці (Польшча) заявіў, што ён ўстрымаваецца ад галасавання да гэтага рэзалюцыі.

Дэлегат Вялікай Брытаніі заявіў, што ён таксама ўстрымаваецца ад галасавання.

Аскарэте (Іспанія) падкрэсліў, што іспанская дэлегацыя прымае рэзалюцыю, не глядзячы на тое, што яна ўвельмі невялікай меры заахваліла законныя патрабаванні Іспаніі.

Затым рэзалюцыя прымаецца саветам Лігі.

ВАЕННЫЯ ДЗЕЯННІ У КІТАІ

У ПАЎНОЧНЫМ КІТАІ

ШАНХАЙ, 5 кастрычніка. (БЕЛТА). Агенства Сентрал Ньос паведамляе, што 1 кастрычніка кітайскія войскі адбілі аблогу ў японцаў павятова горад Шэчжоў (у паўночнай частцы правінцы Шаньсі). Захоплены ў палон 200 японскіх салдат. 2 кастрычніка кітайскія войскі прасунулі на 20 кіламетраў наперад і захватлі Пыньшань, Шэчжоў і Цыньшань адбіты ў японцаў часткамі 8 кітайскай арміі пад камандаваннем Чжу Дэ.

ТОКІО, 5 кастрычніка. (БЕЛТА). Па паведамленню агенства Домей Пуэіт, на Дзяньцзін-Лукоўскім фронце японскія войскі 5 кастрычніка пайшлі да Гучэна (на паўднёвым захад ад Дачжоу).

5 кастрычніка раніцай 5 кітайскіх самалётаў зрабілі напад на японскія пазіцыі ў Сяньшань, на поўдзень ад Баоззіна (сталіны правінцы Хебэй). Раніцай жа над Баоззінам з'явіліся 4 кітайскія самалёты. У японскіх паведамленнях не гаворыцца аб выніках палёту.

НА ШАНХАЙСКИМ ФРОНЦЕ

ШАНХАЙ, 5 кастрычніка. (БЕЛТА). Кітайскія войскі удалося ўдзячы контратакай выбіць японцаў з Уцзэцэ — у раёне Люхана.

Усю ноч на 6 кастрычніка ішлі моцныя боі за пераправу праз Ванцзаанскі канал. Дзякуючы прыбытцям палмаваням, японцам удалося пачуць пераправу на паўднёвы бераг канала.

У выніку працягнутага раённай кітайскай контратакі, японцы былі вымушаны зноў адступіць на паўночны бераг канала.

У раёне Чапэя 30 японскіх маракоў, пры вялікай колькасці тапак атакавалі кітайскія пазіцыі на Іот Ваньшань-Род і Ёзюань-Род. Кітайцы адступілі на бакавыя вуліцы і, прапусціўшы японскі атрад, акружылі яго з двух бакоў. Японцы адступілі, пакінуўшы каля 70 чалавек забітымі, некалькі кулямётных і вялікую колькасць вярхоў.

ТОКІО, 5 кастрычніка. (БЕЛТА). Агенства Домей Пуэіт указвае, што на шанхайскім фронце кітайскія войскі 5 кастрычніка раніцай пачалі надзвычайна моцную атаку японскіх пазіцый у раёне паміж Лодзіанем і Люцзяханам.

Кітайскія авіяцыя вечаарам 5 кастрычніка бомбардыравала японскія ваенныя караблі на р. Ваншу.



КІТАЙСКІЯ ПАРТЫЗАНСКІЯ АТРАДЫ У ЯПОНСКИМ ТЫЛУ

ЛОНДАН, 6 кастрычніка. (БЕЛТА). У паведамленнях з Бейліна ўказваецца, што ў халмістых раёнах паўднёва-заходняй частцы кітайскіх партызанскіх атрадаў. Японскае камандаванне вымушана было накіраваць супроць партызан 10 тысяч салдат з танкамі і артылерыяй.

Шанхайскі карэспандэнт кансерватыўнай газеты «Дэйлі тэлеграф» адзначае, што апераныя кітайскія партызанскія атрады ў тылу японскіх частак ужо ў чыгуначна-Ханьчунь і Цыньшань — Пукоу больш значны, чым гэта прызнаюць японцы.

ВАРВАРСКАЯ БАМБАРДЫРОВАКА КІТАЙСКИХ ГАРАДОЎ

ЛОНДАН, 7 кастрычніка. (БЕЛТА). Паводле паведамлення кансерватыўнай газеты «Дэйлі тэлеграф», японскія самалёты 5 кастрычніка зрабілі рад варварскіх налётаў на некалькі гарадоў і паселішчаў у захаднай частцы правінцы

Гуанчун (на поўдні Кітая). Збіта знішчана 500 мірных жыхароў.

ТОКІО, 7 кастрычніка. (БЕЛТА). Паводле паведамлення агенства Домей Пуэіт, японскія самалёты 6 кастрычніка зноўкі бомбардыравалі сталіцу Кітая — Нанкін.

САЛІДАРНАСЦЬ ПРАЦОУНЫХ ГЕРМАНІІ З ІСПАНСКИМ НАРОДАМ

ПРАГА, 5 кастрычніка. (БЕЛТА). Газета «Дейтс Фольксблатт» паведамляе рад фактаў салідарнасці германскіх рабочых з баймакі рэспубліканскай Іспаніі. На ўсіх прафесійных германскіх Верхняй Сілезіі рэспубліканскае лістоўка «Рухі протэст» адмакратычна Іспаніі. Усе спробы Гестапа знайсці аўтароў і распаўсюджвальчы лістоўку ні з чаму не даялі. У пачатку аднаго буйнага прамысловага ў Верхняй Сілезіі два лісты вельміх транспарантаў з напісам «Гітлер і Франк стаяць

пад Мадрыдам. — мы змагаемся ў радах інтэрнацыянальных брыгад». У дзень прывезла Мусаліні ў Мюнхен жыхары горада табіліся ля вельміх плакатаў, вышпаваных у панты горала: «Супроць ваенных парадаў Гітлера і Мусаліні, за адзін фронт міру!».

Як паведамляе газета «Соцьял-демакрат», на рыле буйных металургічных прамысловых Рурскай вобласці ў дні прабывання Мусаліні ў Германіі было сабрано 480 марак у камітэты і дзейны рэспубліканскай Іспаніі.

БЕЛДЗЯРЖДАМТРАТ

8/Х—Абале, № 23.

СКУПНЫ

Пачатак у 8 г. вечара.

ДЗЯРЖ. ТЭАТР МУЗКАМЕДЫ БССР

Дырэктар: Дзяржаўны арганізацыянага тэатра БССР.

8/Х: ЦЫГАНСКИ БАРОН

НАРКАМХАРЧПРОМ ГАЛОУПАРФЮМЕР

ТІЭЖЭ

РОНД

ЛЕПШЕ ТУАЛЕТНАЕ МЫЛА

КОЛЬД ПРЭМ

ДА УВАГІ

ПАРТКАБІНЕТАЎ, БІБЛІЯТЭК, КЛУБАЎ, ВАЙСКОВЫХ ЧАСТЕЙ, НАВУЧАЛЬНЫХ УСТАНОЎ, ШКОЛ, СОУГАСАЎ, КАЛГАСАЎ І ІНДЫВІДУАЛЬНЫХ ПАКУПНІКОЎ.

У КНИЖНЫЯ МАГАЗІНЫ І КІЁСКИ КОГІЗ'а

паступіў у продаж

ПОУНЫ ЗБОР ТВОРАУ В. І. ЛЕНИНА

3-е выданне 31 том (на рускай мове) Цана асобнага тома 3 р. 30 к.

ПРЫМАЮЦА ЗАКАЗЫ НА КАМПЛЕКТАВАННЕ І ДАКАМПЛЕКТАВАННЕ.

Пры прыёме заказу **ВЫДАЮЦА 20 ТАМОЎ**, астатнія 11 тамоў паступаюць у продаж да канца гэтага года па меры іх выхаду з друку.

ПРАДАЮЦА АСОБНЫЯ ТАМЫ

З заказамі аўтарства па адрасу: г. Менск, Савецкая, 50, Беладзяленне КОГІЗ'а. «Кніга пошта», таксама ў аддзяленнях і магазінах КОГІЗ'а: Віцебск, Гомель, Баўруйск, Магілёў, Орша, Полацк, Мозыр, Рэчыца, Лепель, Барысаў, Слуцк і Асіпавічы.

БЕЛАДЗЯЛЕННЕ КОГІЗ'а.

Цяпершыя гукавыя кінофоты НА ДАЛЕКИМ УСКОЛДЗЕ

Гукавыя кінофоты «Пролетары» «УШЕЛЬЕ АЛАМАСОВ»

Гукавыя кінофоты «Інтэрнацыяналь» ДЗЯРЖЫНА З КАМЧАТКІ

Гукавыя кінофоты «Сварта» АГНІ ВЯЛІКАГА ГОРАДА

Адзінаму інжынеру ПАТРОБЕН ПАКОВ. Плата па аснове. Раён абодва лі. Званіць па тэлефону № 29-004, ВА-ДОРОЖКІ, ад 9 г. да 3 г. 30 м.

Гукавыя кінофоты «Чырвоная зорка»

Ад 7 кастрычніка ГУКАВЫ ОДЕМ

ЦЫРК

Пач. сеансаў: 6.30, 8.30 і 10.30. Каса — а 1 г. дна.



20 ГОД НАЗАД. У дні Вялікай Кастрычніцкай Сацыялістычнай Рэвалюцыі. НА ЗДЫМКУ: «Раздача зброі чырвоным гвардыяцам у казармах Маскоўскага палка». Рэпрадукцыя з архіва нацыянальнага мастака І. А. Владзімірав. Фото Янова (СФ).

ПРАМОВА ПРЭЗІДЭНТА ЗША РУЗВЕЛЬТА

Апошняя прамова прэзідэнта Злучаных Штатаў Амерыкі Рузвельта ў Чыкаго зрабіла вялікае ўражанне на амерыканскаму грамадству. Гэта прамова гаворыць аб міжнароднай справядлівасці і аб аднаўленні аднаго з найбольш важных прынцыпаў міжнароднага права — аб аднаўленні аднаго з найбольш важных прынцыпаў міжнароднага права — аб аднаўленні аднаго з найбольш важных прынцыпаў міжнароднага права — аб аднаўленні аднаго з найбольш важных прынцыпаў міжнароднага права.

Зрабіць сумесныя намаганні да захавання законаў і прынцыпаў, на якіх грунтуецца свет. Міралюбівыя краіны павінны зрабіць сумесныя намаганні, накіраваныя супроць тых парушэнняў дагавораў, якія сёння ствараюць становішча міжнароднай анархіі і няўстойлівасці. Гэта становішча негэта ўнікаць шляхам адной ізаляцыі і нейтралітэты.

Рузвельт адзначыў, што міру і безапаснасці патрабуюць толькі 10 проц. насельніцтва зямнога шара. Ім патрабуюць зруйнаваць асновы міжнароднага права і парадку.

Народы Злучаных Штатаў жыццёва зацікаўлены ў тым, каб сям'я міжнароднага дагавораў была захоўлена. Патрабны пазітыўныя спробы захавання міру. Воля да міру з боку міралюбівых краін павінна знайсці сваё канкрэтнае выражэнне. Гэта неабходна для таго, каб краіны-агрэсары амавіліся ад сваіх намераў. Рузвельт законтрыў сваю прамову наступнымі словамі: «Амерыка не нападзіць ваіну, таму яна актыўна імкнецца да захавання міру».

У дыпламатычных колах ЗША прамову Рузвельта тлумачаць, як адкрыты заклік да канкрэтных дзеянняў міралюбівых дзяржаў з мэтай стрываць японскую агрэсію ў Кітаі. Злучаныя Штаты Амерыкі праз прамову Рузвельта паведамляюць іншым дзяржавам, што Амерыка гатова да сумеснага міжнароднага выхавання ў абарону міру.

ПЕРАД УСЕАГУЛЬНАЙ ЗАБАСТОЎКАЙ ГАРНЯКОЎ ПОЛЬШЧЫ

ВАРШАВА, 5 кастрычніка. (БЕЛТА). Газета «АВІ» паведамляе, што 3 кастрычніка ў Катовіцах (польская Верхняя Сілезія) адбыўся з'езд 350 прадстаўнікоў заводскіх камітэтаў згуляльнай прамысловасці. З'езд аднагалосна паставіў адзінае кампраміснае рашэнне ўрадавай арганізацыі.

бітраванай камісіі, якая прагнутаежвала 6-процантнае павелічэнне заробатнай платы гарнякам. У выніку незадавальнення патрабавання рабочых аб павышэнні ім заплацілі на 20 проц. з'езд паказаў абавязанне усеагульнай забастоўкі гарнякоў у Верхняй Сілезіі, Дамброўскім басейне і Кракаўскім раёне.

НАЗАД ДА СЯРЭДНЕВЯКОЎ

ВАРШАВА, 5 кастрычніка. (БЕЛТА). Польскі ўрад абвясціў абвясціў новыя правы ўнутранага распарадку ў вышэйшых навучальных установах, згодна якіх

для студэнтаў-ўраўняў у адукацыі і ў лабараторыях адукацыя спецыяльных месца, абавязаных асобнай літарай.

ПАХОД НА ПОЛЬСКИЯ ГРАМАДСКІЯ АРГАНІЗАЦЫІ У БЕРЛІНЕ

ВАРШАВА, 5 кастрычніка. (БЕЛТА). Паводле паведамлення «Дзеніка параніна» Гестапа (германская тайная паліцыя) зваржаў у горадзе Бейтэне (германская Сілезія) так называемы «польскі ўстанавы мясцовых польскіх грамадскіх арганізацый».

Закрыць «польскага дома» адбылося пад прэлогом абнаваўчання адміністрацыйнага гэтага дома ў парашэнні некаторых санітарных праблем.

«Не палітае сумненне. — піша газета, — што гэты акт германскіх уладаў з'яўляецца з іх боку актам ганення на польскую меншасць у Германіі».

У СОВЕЦЕ НАРОДНЫХ КАМІСАРАЎ БССР

СНБ БССР заслухаў даклады Наркам-машпрёма і Беларускага савета аб ходзе выпуску прадукцыі шырокага спажывання і прыняў іх работу ў якасці пэдагагічнага з'яўлення. За 8 месяцаў гэтага года галоўны план выкананы на Наркамату мясцовай прамысловасці на 62,8 проц., на прамысловай кааперацыі — на 66,2 проц. Пасоўныя галіны вытворчасці, на прадукцыю якіх працягваюцца вялікія поспехі, неадпачынаю адстаць. Недавальняюча якасць выпускаемай прадукцыі, асабліва да ліні прамысловай кааперацыі.

Совет Народных Камісараў указаву на месціну наркома масловай прамысловасці тав. Галуза і старшыні Беларускага савета тав. Катаводаву на недастатковасць

станавішча а выкананнем плана выпуску тавараў шырокага спажывання і пэдагагікі імі гэтай важнейшай справы. Соўнарком абавязваў іх прыняць неабходныя меры для змяншэння і пэдагагічнасці плана згодна асабнасці, злучаючы асаблівую ўвагу на якасць прадукцыі.

Наркамату ўнутранага гандлю заручана даць указанне маскам аб пэдагагічнасці прыёму гандлюючай сеткай няабражанага гандлю.

СНБ БССР абавязваў Наркаммашпрём і Беларускага савета абвясціць у кастрычніку выпуск прадукцыі шырокага спажывання ў рэзервы 35 проц. квартальнага плана.

(БЕЛТА).

ПОМНІК С. М. КІРАВУ НА ЗАВОДЗЕ ДА УВАГІ ПРАКУРОРА РАСОНСКАГА РАЕНА

У дні святкавання 20-годдзя Вялікай Кастрычніцкай сацыялістычнай рэвалюцыі на мескім станкабудавальным заводзе адбудзецца адкрыты помнік палкум трыбуны рэвалюцыі, незалежнаму Сяргею Міронавічу Кіраву, чыё імя асноўнае завод. Помнік прадстаўляе сабою ўстаноўленую на падастем 2,5-метровую скульптуру Сяргея Міронавіча, зробленую з жалезабетона. Помнік будзе збудаваны ў ўзакону на тэрыторыі завода насупроць новага механічнага паха. Вакол помніка будуць рабыць цветкавыя клумбы.

У Расонскіх культаг наваўна была забезпечана партыя веласіпед. Было аб'яўлена, што машыны будуць прадавацца ў парадку жывой чаргі, але аб гэтым даведзіліся некаторыя работнікі а раённага «началства» і срыва адрозу змянілася. Жалюбы купіць веласіпед днамі сталі ў чарзе. З мэтай абману іх загадаў райгандля Смелякоў аб'явіў, што ніякай прадажы веласіпед не будзе. Але грамадзяне не разыходзіліся. Нарэшце, на трэці дзень было ануі аб'яўлена, што веласіпеды будуць сапраўды прадавацца. Стварылася вялікая чарга.

Магазін чамусьці доўга не адкрываўся. Рагтам каля чаргі з'явіліся рабніны работнікі. Начальнік міліцыі Валынка падаказваў раагану стаўшых у чарзе грамадзян. Не прайшло і некалькі хвілін, як ля магазіна паказалася грузава аўтамашына. Са згоды загадчыка райгандля Смелякова і заг. культага Ермакова на яе паказалі 15 веласіпед. Грузавік ад'ехаў, некалькі аўтамабіляў і там «начальства» размеркавала паміж сабой веласіпеды (Смелякоў, начальнік міліцыі Валынка, загадчык райа Тарасевіч і інш.). У рэзультат нічога не стаўшых у чарзе не змог купіць веласіпед.

Мы лічым, што тут не толькі парашэнне прынішчаву саветскага гандлю, але і азеки над грамадзянамі. Пракуратура Расонскага раёна павінна прыцягнуць вінаватых да адказнасці.

ГЕРМАНАУ, ДЗЕМ'ЯНЧЫК, КОРАБАУ, ПАРОДНЯ, КАПАЛЕУ І СТАЛЬМАНОВА.

КІНОНАРЫС „СТАЛІНСКІ ДЭКРЭТ“

Днямі на экране кіноапарату Менска пачне дэманстравацца кінанарыс «Сталінскі дэкрэт», вытворчасці Беларуска-кінохронікі. Нарыс прысвечаны гістарычнаму падставе Соўнаркома СССР і ЦК ВЛКСМ аб акцыіі дынаміі калгаснаму выхаванню БССР і ліквідацыі вынікаў школіштва ў калгасным упарадкаванні.

У фільме паказваецца работа камііі па наапаўненню калгаснікаў прасіадыімі ўчасткамі, ратаісць калгасных мас, вылікаваная сталінскімі клопатамі аб безлеукавым нароцце.

Кінанарыс будзе разамножан у многіх аэмапліах і будзе дэманстравацца ў гарадах і раёнах рэспублікі.

(БЕЛТА).

СВЯТОЧНЫЯ ПАДРАУНКІ ДЗЕЦЯМ

Да кастрычніцкіх свят кандіцёрская прамысловасць БССР пашырае сваю вытворчасць.

Да свята кандіцёрскай фабрыкі вырабляць 250 тысяч пакетаў-падарункаў для дзяцей. Апрача таго ў БССР будзе забавена 7 вагонаў каніцёрскіх вырабаў і прадукцыі маскоўскіх і ленынградскіх фабрык.

КВЕТКІ І ЗЕЛЯНІНА ДА СВЯТА

Траст з'яўнага будаўніцтва Менгорсета выпускае да свята — 20-годдзя Кастрычніка — зялёную партыю кветак і зеляніны на суму да 100 тысяч рублёў. Рыхтуюцца 8.000 вагонаў хрызантэмаў, 6.000 прымул. Будзе выпушчана: 1.000 вагонаў пыламенаў, 500 гваздык, звыш 20 тысяч вагонаў вечназялёных кветак і раслін, як драпаны, палым, папаратнікі, 15 тысяч штучных кветак.

ЗДАРЭННІ

* Прытоўнаўрэмальнік Павідайка І. М., які пражывае па Комуністычнай вуліцы, у доме № 40 сумесна са сваёй жонкай Юзафай — у мінулым судзімай за скрупу крадэнства, пры ўдзеле свайго суседзі Арлоўскага А., утрымаў у сабе на аказары прыгон. Да яго на кватэру атрапа дзяснік, не маючы паўных з'яўленняў, які Вялікіні А., Буслючэ С. і інш., кожны дзень абрабавалі няпоўналетніх владчынцы, сярэд якіх былі: вучальнік 4-й школы Шатроўскі І., вучальнік 45-й школы Монах В. і інш., дзе ўвараліся вышкі.

Няпоўнагадовы алачынікі займаліся рознымі паказамі на гораду. Так, зноўні імі быў абрабаван апаратны пакой кіно «Пролетары», адкуль былі забраны аб'екты, патрафонныя плашчкі і іншыя рэчы. З клуба Раброрс праз узлом акарачы імі былі абрабаваны дзве кватэры па Пролетарскай вуліцы, дзе таксама забраны літаратурныя прадметы і рэчы владцы прыгоніні на кватэру Павідайка І., адкуль японцы іх перапрадавалі. Крымінальным вышукам і-га аддзялення міліцыі па гэтай справе прынятае па на крмінальнай адказнасці 13 чалавек. З іх арыштаваны 7 чалавек.

СЁННЯ—ПРАЦЯГ РАБОТЫ ПЛЕНУМА МЕНГОРСОВАТА

Сёння, 8 кастрычніка, у 6 гадзін вечара, адбудзецца працяг пасяджэння ПЛЕНУМА МЕНСКАГА ГАРАДСКОГА СОВЕТА

у памяшканні клуба Імя Сталіна. ПРЭЗІДЫУМ МЕНГОРСОВАТА.

ДЗЕННІК

© 10 кастрычніка ў 9 гадзін раніцы ў Доме партыі адбудзецца семінары (а адрывам ад вытворчасці) для прапагандыстаў па гісторыі ВКП(б), па тэмах: І, II, IV, IX, X.

Ура прапагандыстаў, якія праходзяць у гуртках партасветы гэтыя тэмы, абавязкова.

Менгарком КП(б)С

© 8 кастрычніка ў 7 гадзін вечара ў памяшканні школы ВЗВ комунальнай (пабоч з памяшканнем Кагановіцкага РК КП(б)С) адбудзецца ваняткі агульнаадукацыйнай школы камуністаў Кагановіцкага раёна.

Культроп Кагановіцкага РК КП(б)С.

Адзаны рэдактар Д. В. ЮРКОУ.

ДА ВЕДАМА ДЗЕГА ТАЎ З'ЕЗДА АСОВІАХІМА

IV УСЕБЕЛАРУСКИ З'ЕЗД АСОВІАХІМА

ПАЧНЕ СВАЮ РАБОТУ 10 КАСТРЫЧНІКА ў 7 гадзін вечара, у ПАМЯШКАННІ МЕНСКАГА ДОМА ЧЫРВОНАЙ АРМІІ

Пасяджэнне партыйнай групы з'езда ў 5 г. вечара.

Прыбытцым на з'езд дэлегатам звартаца на вакаале да дзятурнага ЦС аб непаасрэдна ў ЦС Асоавіахіма БССР (Менск, Савецкая, 70, у двары, 8-ці паперы, тел. 23-869).

ЦС АСОВІАХІМА БССР.

ДА ВЕДАМА ГРАМАДЗЯН, ПРАДПРЫЕМСТВАУ І УСТАНОЎ.

ФАТАГРАФІІ

Беларускага аддзялення „СОЮЗФОТО“

(Савецкая, 81 і 73)

ПРЫМАЮЦЬ ЗАКАЗЫ НА УСЕМАЧЫНЫЯ ФОТАРАБОТЫ:

АДКРЫТКІ, ПАРТРЭТЫ, ГРУПАВЫЯ ЗДЫМКІ УСІХ РАЗМЕРАУ, КАБІНЕТНЫЯ ВІНЕТКІ, МАНТАЖЫ, КОПІІ З ПАВЕЛІЧЭННЕМ З СТАРЫХ КАРТАЧАК І КАРТАЧАК ДЛЯ ПАСВЕДЧАННЯ.

Фатаграфіі па выліку на мандыруючы работнікаў для з'ямы НА МЕСЦЫ.

Прымаюцца таксама ЗАКАЗЫ на астаўленне

ФОТАВІТРЫН СТАХАНАЎЦАЎ

ДА 20-ГОДДЗЯ КАСТРЫЧНІКА.

ТЭРМІН выканання заказаў ДЛЯ ПАСВЕДЧАННЯ ў 7 ГАДЗІН, астатнія работы — праз 20 дзён.

Тэлефон для выліку — 22-151.

ФАТАГРАФІІ ПРАЦЮЮЦЬ:

Па Савецкай, 81 — а 10 гадзін раніца да 8 гадзін вечара. Па Савецкай, 73 — а 10 гадзін раніца да 5 гадзін вечара.

ДЫРЭКЦЫЯ.